



**КОНВЕНЦИЯ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ
РАЗНООБРАЗИИ**

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/4/1/Add.1
16 March 1999

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН
ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И
ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ**

Четвертое совещание

Монреаль, Канада

21-25 июня 1999 года

Пункт 2.2 предварительной повестки дня*

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ.

Аннотированная предварительная повестка дня

ВВЕДЕНИЕ

1. В статье 25 Конвенции о биологическом разнообразии (Конвенция) предусматривается создание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) с той целью, чтобы этот орган представлял своевременные консультации как Конференции Сторон Конвенции, так и, по мере необходимости, другим вспомогательным органам по соответствующим аспектам осуществления Конвенции.

2. В соответствии с решением I/7 Конференции Сторон первое совещание ВОНТТК состоялось в Париже с 4 по 8 сентября 1995 года и председателем на этом совещании был г-н Джеймесон Сеини (Малави). В своем решении II/1 Конференция Сторон приняла к сведению доклад первого совещания ВОНТТК (см. документ UNEP/CBD/COP/2/5), одобрила modus operandi ВОНТТК, который был предложен в рекомендации I/1, и обратилась к ВОНТТК с просьбой держать этот вопрос под контролем в целях улучшения функционирования этого органа.

* UNEP/CBD/SBSTTA/4/1/Rev.1

3. Второе совещание ВОНТТК проходило в Монреале со 2 по 6 сентября 1996 года. Председателем этого совещания был г-н Петер Дж. Шей (Норвегия). В своем решении III/2 Конференция Сторон приняла к сведению доклад второго совещания ВОНТТК (см. документ UNEP/CBD/COP/3/3) и решение дополнительно рассмотреть на четвертом совещании рекомендацию II/11 ВОНТТК, в которой предлагалось пересмотреть элементы его modus operandi в качестве части долгосрочного пересмотра программы работ и деятельности Конференции Сторон с её вспомогательными органами. Конференция Сторон приняла также к сведению ту рекомендацию ВОНТТК, в которой предусматривается применение тематического подхода в процессе его работы. Приняв решение III/3, Конференция Сторон согласилась, что совещания ВОНТТК должны проводиться на шести официальных языках Организации Объединенных Наций и поэтому следует внести соответствующее изменение в modus operandi ВОНТТК.

4. Третье совещание ВОНТТК проходило в Монреале с 1 по 5 сентября 1997 года. Председателем совещания был г-н Закри А. Хамид (Малайзия). В своем решении IV/1 Конференция Сторон приняла к сведению доклад третьего совещания ВОНТТК (см. документ UNEP/CBD/COP/4/2). Задачи, поставленные перед ВОНТТК на четвертом совещании Конференции Сторон, оказались настолько масштабными, что ВОНТТК не смог бы должным образом решить их в течение одного совещания, длительностью всего в одну неделю. Поэтому в пункте 12 своего решения IV/16 Конференция Сторон утвердила предложение о проведении двух совещаний ВОНТТК, каждое длительностью в одну неделю в период до пятого совещания Конференции Сторон. Поэтому в период до пятого совещания Конференции Сторон будут проведены четвертое и пятое совещание ВОНТТК.

5. Четвертое совещание ВОНТТК состоится в Монреале в центре Конференции Международной Организации Гражданской Авиации (ИКАО) с 21 по 25 июня 1999 года. Регистрация участников совещания начнется 20 июня в 12 час. дня.

АННОТИРОВАННАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

А. Организационные вопросы

Пункт 1. Открытие совещания

6. Совещание будет открыто в 10.00 утра в понедельник 21 июня 1999 года.

Пункт 2. Организационные вопросы

2.1 Выборы должностных лиц

/...

7. В соответствии с правилом 26, пункт 3 правил процедуры, согласно которому Конференция Сторон выбирает председателя каждого вспомогательного органа, участники третьего совещания Конференции Сторон выбрали г-на Закри А. Хамида (Малайзия) председателем ВОНТТК и подтвердили, что срок его полномочий в этой должности начинается с началом третьего совещания ВОНТТК. Четвертое совещание Конференции Сторон предложило действующему председателю ВОНТТК продолжать оставаться на этом посту до конца четвертой сессии этого органа. Кроме того, четвертое совещание предложило г-ну Кристиану Самперу, Колумбия, выбранному председателем ВОНТТК, немедленно приступить, в силу занимаемой им должности, к участию в работе Бюро ВОНТТК. Соответственно четвертое совещание ВОНТТК пройдет под председательством г-на Закри А. Хамида, а пятое совещание - под председательством г-на Кристиана Сампера.

8. В соответствии с правилами процедуры, содержащимися в modus operandi ВОНТТК (см. пункт 5 приложения I к решению IV/16), на четвертом совещании ВОНТТК будет выбрано пять новых членов его Бюро (в целях обеспечения ротации пребывания представителей различных государств на таких постах) по одному от каждой из пяти групп государств, перечисленных в пункте 1 раздела I резолюции Генеральной ассамблеи 2997 (XXVII) от 15 декабря 1972 года. Срок полномочий новых членов Бюро составляет два года, а приступают они к выполнению соответствующих обязанностей в конце совещания на котором их избрали.

2.2 Утверждение повестки дня

9. На третьем совещании ВОНТТК принял рекомендацию III/7, в которой содержался проект предварительной повестки дня четвертого совещания ВОНТТК. В своем решении IV/16 Конференция Сторон предложила ВОНТТК и другим вспомогательным органам подготовить предложения о своих программах работы, исходя при этом из первоочередных задач, изложенных в приложении II к этому решению (Программа работы), и соображений, касающихся упорядочения и уточнения повесток дня их совещаний.

10. 22 августа 1998 года Бюро ВОНТТК провело телеконференцию и согласовало предварительную повестку дня, содержащуюся в документе UNEP/CBD/COP/4/1/Rev.1. Эта предварительная повестка дня включает задачи, которые поставлены перед ВОНТТК согласно соответствующим решениям четвертого совещания Конференции Сторон. В частности, поэтому главное внимание уделяется таким тематическим областям, как биологическое разнообразие экосистем засушливых земель, средиземноморья, аридных и полуаридных земель, лугопастбищных угодий и саванн; а что касается устойчивого использования, то основное внимание будет уделено туризму, что отвечает приложению II к решению IV/16. Кроме того, в предварительной повестке дня нашел отражение тот факт, что работа ВОНТТК по подготовке к пятому совещанию Конференции Сторон стратегически была разделена между четвертым и пятым совещаниями ВОНТТК.

11. ВОНТТК предлагается утвердить предварительную повестку дня, содержащуюся в документе UNEP/CBD/COP/4/1/Rev.1.

2.3 Организация работы

12. В modus operandi ВОНТТК предусматривается организация и одновременная работа в рамках совещания ВОНТТК двух сессионных Рабочих групп открытого состава. Подобные Рабочие группы создаются с четко определенным кругом полномочий и в их работе могут принимать участие все Стороны и наблюдатели. Финансовые последствия подобных мероприятий отражены в бюджете Конвенции на 1999 год.

13. Соответственно ВОНТТК, возможно, пожелает организовать две такие сессионные Рабочие группы по ходу своего четвертого совещания. Предлагается следующее распределение задач между пленарным заседанием и заседаниями двух сессионных Рабочих групп:

Пленарное заседание рассмотрит следующие пункты повестки дня:

1. Открытие совещания;
2. Организационные вопросы;
3. Доклады;
- 4.1 Программа работы ВОНТТК;
- 4.2 Специальные группы технических экспертов: установление их круга полномочий;
5. Проект предварительной повестки дня пятого совещания ВОНТТК;
6. Сроки и место проведения пятого совещания ВОНТТК;
7. Прочие вопросы;
8. Принятие доклада;
9. Закрытие совещания.

Рабочая группа I рассмотрит следующие пункты повестки дня:

/...

- 4.4 Оценка состояния, тенденций и вариантов сохранения и устойчивого использования наземного биологического разнообразия (экосистем засушливых районов, средиземноморья, аридных, полуаридных, лугопастбищных зон и саванн);
- 4.5 Разработка руководящих принципов для осуществления сотрудничества в предотвращении (посредством выявления приоритетных областей в изолированных экосистемах) последствий воздействия интродуцированных видов, а также проведения оценки и представления рекомендаций для последующего развития Глобальной программы по инвазивным видам (ГПИВ);
- 4.3 Глобальная таксономическая инициатива: консультации по ее дальнейшему развитию.

Рабочая группа II рассмотрит следующие пункты повестки дня:

- 4.6 Изучение последствий применения новой технологии для регулирования генной экспрессии растений в целях сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия;
- 4.8 Разработка подходов и практики устойчивого использования биологических ресурсов, включая туризм;
- 4.7 Включение фактора биологического разнообразия в проведение оценки экологических последствий.

14. Одновременно не будет проводиться более двух совещаний, и на каждом будет обеспечиваться синхронный перевод. Предварительная информация об организации их работы приводится ниже, в приложении II.

15. Во время открытия совещания ВОНТТК, возможно, пожелает получить доклады всех совещаний, организованных Глобальным форумом по биологическому разнообразию и Международным советом по науке «ДИВЕРСИТАС», которые будут проходить в Монреале непосредственно перед четвертым совещанием ВОНТТК, а также и другие, имеющие отношение к работе ВОНТТК доклады.

В. Рассмотрение хода работы

/...

Пункт 3. Доклады3.1 Сотрудничество с другими органами

16. На последнем совещании Конференции Сторон был рассмотрен ход осуществления Конвенции. Центральной частью этого рассмотрения (результаты которого приводятся в решении IV/16) стало обсуждение Конференцией Сторон хода работы ВОНТТК и принятие пересмотренного modus operandi ВОНТТК (см. приложение I к решению IV/16). В пересмотренном modus operandi предусматривается, что ВОНТТК под руководством Конференции Сторон будет сотрудничать с другими соответствующими международными, региональными и национальными организациями, что позволит ему накопить обширный опыт и нужные знания в этой области. Бюро ВОНТТК в своих указаниях относительно предварительной повестки дня совещания ВОНТТК определило, что важная часть работы ВОНТТК заключается в рассмотрении вопросов, связанных с сотрудничеством с другими органами и, в соответствии с modus operandi, предложило информировать Конференцию Сторон о том, как развивается такое сотрудничество. По этой причине Бюро посчитало необходимым включить этот пункт в повестку дня четвертого совещания ВОНТТК.

17. Исполнительный секретарь подготовил доклад о сотрудничестве с другими органами, охватывающий период времени после последнего совещания ВОНТТК, состоявшегося в сентябре 1997 года, и до 31 декабря 1998 года; этот доклад приводится в документе UNEP/CBD/COP/4/2. Секретариат и ВОНТТК уделили особое внимание осуществлению совместных мероприятий, которые способствовали развитию установившихся с другими органами отношений в рамках текущей программы работы Конвенции в целом, и ВОНТТК, в частности; и в упомянутом докладе нашли отражение эти основные моменты. Деятельность, которая имеет самое непосредственное отношение к этой задаче, заключается в осуществлении совместных инициатив с другими научными органами соответствующих Конвенций, например, с Группой экспертов Рамсарской конвенции по научной и технической оценкам (ГНТО), Комитетом по науке и технологии (КНТ) Конвенции ООН по борьбе с опустыниванием и Вспомогательным органом по научным и техническим консультациям (ВОНТК) Рамочной конвенции ООН об изменении климата, Консультативной группой экспертов по науке и технике (КГНТ) Глобального экологического фонда и другими научными органами, таким как Международный совет научных союзов (МСНС) и ДИВЕРСИТАС. По просьбе Бюро в этом документе также рассматриваются несколько вновь появившихся важных вопросов, а именно: международный год сохранения биологического разнообразия (МГСБ), Глобальная программа по инвазивным видам (ГПИВ) и результаты ключевых оценок, имеющих отношение к рассматриваемым вопросам. Настоящий документ подготовлен с той целью, чтобы ВОНТТК мог дать свои рекомендации Конференции Сторон

относительно сотрудничества с другими органами и, соответственно, ВОНТТК предлагается подготовить такие рекомендации для Конференции Сторон.

3.2 Ход работы по осуществлению программ работ в тематических областях

18. Исполнительный секретарь подготовил документ UNEP/CBD/COP/4/3, в котором он представил доклад о ходе работы по осуществлению программ работ в следующих тематических областях: биологическое разнообразие лесов, сельского хозяйства, внутренних вод, морских и прибрежных районов. Этот доклад охватывает период, прошедший после четвертого совещания Конференции Сторон.

19. Кроме того, в настоящей записке освещается ход работы в тех областях, которые являются общими для различных тематических программ работы, а именно составление реестров экспертов и функционирование механизма посредничества. Варианты рекомендаций ВОНТТК, связанные с отдельными тематическими областями, приводятся в конце этой записки.

С. Вопросы, относительно которых требуются консультации ВОНТТК, в ходе пятого совещания Конференции Сторон

Пункт 4. Первоочередные вопросы

4.1 Программа работы ВОНТТК

20. В своем решении IV/16 Конференция Сторон поручила ВОНТТК подготовить предложения о программе работы, исходя при этом из первоочередных задач, перечисленных в приложении II к этому решению, и из необходимости упорядочить и конкретизировать повестки дня совещаний. В этой связи был принят к сведению пересмотренный modus operandi ВОНТТК, содержащийся в приложении I к решению IV/16. При подготовке общей программы работы ВОНТТК были приняты к сведению различные программы работы по многим тематическим областям, а кроме того, и по тем, что являются общими для различных тематических областей, которые определены Конференцией Сторон как приоритетные и в настоящее время осуществляются. Поэтому в настоящей записке рассматриваются все элементы программы работы ВОНТТК, которые были утверждены до настоящего времени, и в свете первоочередных задач, перечисленных в приложении II к решению IV/16, предлагается долгосрочная программа работы ВОНТТК на период до седьмого совещания Конференции Сторон (1999-2004 годы). ВОНТТК, возможно, пожелает рассмотреть и дополнить эту программу работы, учтя результаты работы, проводимой в настоящее время, и принятые по другим пунктам повестки дня данного совещания рекомендации, а также, учитывая

/...

предварительную повестку дня пятого совещания ВОНТТК, рекомендовать Конференции Сторон утвердить на следующем совещании эту программу работы.

4.2 Специальные группы технических экспертов: установление круга полномочий

21. В соответствии с приложением I к решению IV/16 Конференции Сторон, в котором приводится modus operandi ВОНТТК, вероятно будет организовано некоторое количество Специальных групп технических экспертов для решения конкретных приоритетных задач в рамках программы работы ВОНТТК, и время работы таких групп будет ограничиваться. При создании подобных групп экспертов следует руководствоваться, кроме всего прочего, следующими соображениями:

- Специальные группы технических экспертов должны использовать знания и специализированную информацию, которыми располагают международные, региональные и национальные организации, включая правительственные организации и соответствующие научные круги, которые связаны с осуществлением Конвенции, и действовать во взаимодействии с этими организациями;
- Исполнительный секретарь в консультации с Бюро ВОНТТК, используя существующие реестры, должен назначать научных и технических экспертов для работы в этих группах;
- ВОНТТК в ходе организации таких групп экспертов готовит рекомендации относительно точных сроков их работы и конкретного круга полномочий и предоставляет их на утверждение Конференции Сторон.

22. В целях оказания помощи четвертому совещанию ВОНТТК в рассмотрении этого пункта повестки дня Исполнительный секретарь подготовил документ UNEP/CBD/SBSTTA/4/5, в котором он предлагает создать по крайней мере пять подобных Групп экспертов в период до седьмого совещания Конференции Сторон. ВОНТТК, возможно, пожелает рекомендовать пятому совещанию Конференции Сторон рассмотреть и утвердить круг полномочий этих Специальных групп технических экспертов.

4.3 Глобальная таксономическая инициатива: консультации по ее дальнейшему развитию

23. Вопрос о роли таксономии в дальнейшем осуществлении Конвенции впервые был глубоко рассмотрен на втором совещании Конференции Сторон, в результате чего было принято решение II/8. На четвертом совещании Конференции Сторон, на основе ранее принятых ею решений и рекомендаций ВОНТТК, а также с учетом результатов проводимых исследований и осуществляемых инициатив в отношении создания потенциала в области таксономии, было принято еще одно решение (решение IV/1.D) относительно осуществления Глобальной инициативы в области таксономии. Это решение приводится в приложении и включает подробные предложения о том, какие действия должны быть предприняты

Сторонами, секретариатом, соответствующими полномочными органами и участниками этого процесса на национальном и международных уровнях. В этом решении ВОНТТК предлагается изучить эти предложения о действиях и предоставить свои консультации относительно дальнейшего осуществления Глобальной инициативы в области таксономии.

24. В целях оказания помощи четвертому совещанию ВОНТТК в подготовке рекомендаций, о которых просила Конференция Сторон, Исполнительный секретарь подготовил документ UNEP/CBD/SBSTTA/4/6. В настоящей записке основное внимание уделяется конкретным предложениям (содержащимся в приложении к решению IV/1.D) с целью определить тип окончательных мероприятий, средств или инструментов, которые могут появиться в результате выполнения упомянутых предложений, а также с целью предложить варианты рекомендаций, которые ВОНТТК, возможно, пожелает изучить в ходе рассмотрения вопроса о том, какие советы она может дать Конференции Сторон относительно своевременной разработки тех мероприятий, средств или инструментов, которые могли бы способствовать дальнейшему осуществлению Глобальной инициативы в области таксономии.

4.4 Оценка состояния, тенденций и вариантов сохранения и устойчивого использования наземного биологического разнообразия экосистем засушливых районов, средиземноморья, аридных и полуаридных земель, лугопастбищных зон и саванн

25. Данный пункт повестки дня вытекает из пункта 2а) статьи 25 Конвенции, где ВОНТТК предлагается проводить научные и технические оценки состояния биологического разнообразия. Консультации, которые ВОНТТК решит предоставить в рамках этого пункта повестки дня, должны будут способствовать глубокому рассмотрению данного вопроса на пятом совещании Конференции Сторон. В соответствии со своей программой работы (см. приложение II к решению IV/16) в качестве одного из трех вопросов, предназначенных для глубокого рассмотрения в ходе пятого совещания, Конференция Сторон рассмотрит различные варианты сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия экосистем засушливых земель, средиземноморья, аридных и полуаридных земель, лугопастбищных угодий и саванн.

26. На втором совещании ВОНТТК была определена необходимость изучения биологического разнообразия экосистемы засушливых земель и, кроме того, было решено, что необходимо провести подготовительную работу к проведению тематических оценок знаний о состоянии биологического разнообразия экосистем пастбищных земель, аридных и полуаридных земель и лугопастбищных угодий (рекомендация II/1). Кроме того, в своей рекомендации II/7 ВОНТТК отметил, что внедрение сельского хозяйства в пограничные зоны, а также, кроме всех прочего, в саванны и аридные земли, может также неблагоприятно сказываться на биологическом разнообразии. И, наконец, ВОНТТК в своей рекомендации II/8 рекомендует изучить в сотрудничестве с Конвенцией ООН по борьбе с опустыниванием пути и средства решения вопросов, связанных с биологическим разнообразием экосистем

засушливых земель в целях определения общих первоочередных задач. Последняя рекомендация была одобрена Конференцией Сторон в ее решении III/13.

27. В целях оказания помощи ВОНТТК в работе по подготовке рекомендаций для Конференции Сторон по этим вопросам, Исполнительный секретарь подготовил документ UNEP/CBD/SBSTTA/4/7, в котором рассматривается вопрос о состоянии и тенденциях изменения биологического разнообразия экосистем засушливых земель, средиземноморья, аридных и полуаридных земель, лугов, пастбищ, саванн и определяются первоочередные задачи для будущей работы в рамках осуществления Конвенции. ВОНТТК, возможно, пожелает внести для рассмотрения на пятом совещании вопрос о принятии конкретной программы работы по засушливым землям в рамках Конвенции с той целью, чтобы охватить те виды экосистем засушливых земель, которые не входят в текущие тематические программы, и определить потом некоторые первоочередные задачи в рамках осуществления такого плана работы.

4.5 Разработка руководящих принципов для осуществления сотрудничества в деле предотвращения последствий воздействия интродуцированных видов посредством выявления приоритетных областей работы в изолированных экосистемах, а также проведения оценки и представления рекомендаций о дальнейшем развитии Глобальной программы по инвазивным видам

28. На четвертом совещании Конференции Сторон было принято решение IV/I.C относительно чужеродных видов, которые угрожают экосистемам, среде обитания или другим видам, и ВОНТТК было предложено разработать руководящие принципы работы по предотвращению интродуцирования и смягчению последствий проникновения чужеродных видов в экосистемы, а затем представить доклад о таких принципах и о соответствующей программе работы на пятом совещании Конференции Сторон.

29. В том же решении ВОНТТК было поручено определить первоочередные задачи в работе, связанной с решением вопроса о последствиях проникновения чужеродных видов в географически и эволюционно изолированные экосистемы и представить соответствующий доклад на пятом совещании Конференции Сторон. Кроме того, ВОНТТК было предложено изучить на своем четвертом совещании Глобальную программу по инвазивным видам (ГПИВ) в целях принятия согласованных действий и подготовки предложений о дальнейших мероприятиях по решению этого вопроса в рамках Конвенции.

30. В дополнение к этому в своем решении IV/16 Конференция Сторон определила, что чужеродные виды должны стать предметом глубокого изучения на шестом совещании.

31. В целях оказания помощи ВОНТТК в рассмотрении данного пункта повестки дня Исполнительный секретарь подготовил документ UNEP/CBD/SBSTTA/4/8, в котором сделан

общий обзор серьезных неблагоприятных экологических и экономических последствий интродуцирования некоторых чужеродных видов для биологического разнообразия экосистем. Кроме того, в этом документе рассматриваются результаты осуществления соответствующих процессов и деятельности соответствующих международных и региональных организаций, а также освещается ход осуществления крупных научных инициатив, в частности, ДИВЕРСИТАС и Глобальной программы по инвазивным видам (ГПИВ). В настоящей записке также рассматриваются выводы и рекомендации соответствующих совещаний специалистов, включая, в частности, итоги Конференции, проведенной Норвегией и ООН по вопросу о чужеродных видах.

32. ВОНТТК возможно пожелает рассмотреть и одобрить выводы и рекомендации, приведенные в конце этого документа. В процессе этой работы ВОНТТК может также обсудить, по мере необходимости, вопрос о подготовке общих инструктивных указаний в отношении выполнения работы специальными группами технических экспертов и окончательно определить дополнительные первоочередные задачи в работе по решению вопроса о чужеродных видах в географически и эволюционно изолированных экосистемах.

4.6 Изучение последствий применения новой технологии для регулирования экспрессии генов растений в целях сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия

33. В пункте 11 решения IV/6 по биологическому разнообразию сельского хозяйства Конференция Сторон обратилась к ВОНТТК с просьбой рассмотреть и оценить с учетом информации, представленной Сторонами, правительствами и организациями: какие последствия для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия будет иметь разработка и использование новой технологии контроля генной экспрессии растений (к примеру, такой, какая описана в патенте Соединенных Штатов Америки 5723765) в целях подготовки научно обоснованных рекомендаций для Конференции Сторон. Конференция Сторон вновь обратилась к Сторонам, правительствам, а также ко всему сообществу, общественности и частным институтам с настоятельной просьбой проявлять осмотрительный подход в ходе применения такой технологии.

34. Согласно пункту 11 решения IV/6, Исполнительный секретарь предложил Сторонам и организациям внести свой вклад в оценку последствий разработки и использования новой технологии контроля генной экспрессии растений и других аналогичных технологий в деле сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия.

35. Учитывая тот факт, что в ответ на эту просьбу не было получено какой-либо информации, имеющей прямое отношение к этому вопросу, Исполнительный секретарь организовал редакционную группу экспертов для оказания ему помощи в подготовке научно

обоснованного документа, чтобы ВОНТТК смог рассмотреть данный пункт повестки дня. Этот документ вначале был тщательно проанализирован и после этого включен в записку Исполнительного секретаря, которая представлена в документе UNEP/CBD/SBSTTA/4/9. В результате рассмотрения этого документа ВОНТТК, возможно, решит подготовить рекомендации для пятого совещания Конференции Сторон, а также предложения о дальнейшей работе, которую необходимо выполнить как в рамках Конвенции, так и в сотрудничестве с такими органами, как ФАО и системой Консультативной группы по международным исследованиям в области сельского хозяйства в целях проведения дальнейшей оценки и принятия на основе сделанных выводов соответствующих мер на международном и национальном уровнях.

4.7 Включение факторов биологического разнообразия в проведение оценки экологических последствий

36. В своем решении IV/10.C относительно «Оценки воздействия и сведения к минимуму неблагоприятных последствий: рассмотрение мер по выполнению статьи 14» Конференция Сторон предложила Сторонам, правительствам, национальным и международным организациям, а также коренным и местным общинам, сохраняющим традиционный уклад жизни, предоставить имеющую отношение к этому вопросу информацию Исполнительному секретарю в целях организации обмена подобной информацией и опытом решения конкретных вопросов, перечисленных в упомянутом решении. Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю подготовить сводный доклад на основе как представленной, так и другой, имеющей отношение к этим вопросам информации для рассмотрения его ВОНТТК.

37. Кроме того, Конференция Сторон дала указание ВОНТТК определить, какие дальнейшие действия могут быть предприняты в целях осуществления предусмотренных в статье 14 Конвенции процедур оценки воздействия, а также рассмотреть вопрос о том, есть ли необходимость в проведении дополнительной работы по разработке принципов учета соображений, касающихся биологического разнообразия, по ходу проведения экологической экспертизы и в процессе подготовки доклада для Конференции Сторон. Если ВОНТТК займется этой работой, то, возможно, он решит установить временной график, с тем чтобы представить результаты этой работы на соответствующем совещании Конференции Сторон.

38. В целях оказания ВОНТТК помощи в рассмотрении этого пункта повестки дня Исполнительный секретарь подготовил документ UNEP/CBD/SBSTTA/4/10, в котором содержатся сводный доклад по материалам представленных докладов и результаты конкретных исследований, связанных с проведением экологической экспертизы.

4.8 Разработка подходов и практики устойчивого использования биологических ресурсов, включая туризм

39. В соответствии со своей программой работы (см. приложение II к решению IV/16) Конференция Сторон на своем четвертом совещании обсудит вопрос об «Устойчивом использовании, включая туризм» в качестве одной из трех тем, предлагаемых для детального рассмотрения.

40. Соответственно, Исполнительный секретарь подготовил документ UNEP/CBD/SBSTTA/4/11 для рассмотрения на четвертом совещании ВОНТТК в целях оказания помощи этому совещанию в обсуждении вопроса о разработке подходов и практики устойчивого использования биологических ресурсов, включая туризм. На этом совещании ВОНТТК сосредоточит свое внимание на туризме, взятом в качестве одного из примеров устойчивого использования. На пятом совещании ВОНТТК расширит масштабы рассмотрения вопроса об устойчивом использовании с той целью, чтобы обсудить и другие виды деятельности в тех тематических областях, которые рассматриваются в рамках процесса осуществления Конвенции.

41. Кроме этого, в пункте 14 решения IV/15 Конференция Сторон обратилась к Сторонам с просьбой представить информацию о том, каким образом туристическая деятельность может угрожать биологическому разнообразию, а также о применяемых в этой области подходах, стратегиях и инструментах; об участии в этой деятельности частного сектора, о местных и коренных общинах, о состоянии регионального и субрегионального сотрудничества, о планировании инфраструктуры и о проводимых в этой области политике и деятельности. Сбор такой информации связан с началом процесса обмена в рамках работы ВОНТТК опытом, знаниями и информацией об оптимальной практике, которая применяется, в частности, на национальном и региональном уровнях в отношении развития устойчивого туризма и сохранения биологического разнообразия в рамках осуществления Конвенции, включая соображения, высказанные относительно создания охраняемых районов. Кроме того, в ходе рассмотрения этого пункта повестки дня ВОНТТК возможно решит принять во внимание результаты седьмой сессии Комиссии по устойчивому развитию туризма.

Пункт 5. Проект предварительной повестки дня пятого совещания ВОНТТК

42. В целях оказания помощи совещанию в рассмотрении данного пункта повестки дня, Исполнительный секретарь подготовил проект предварительной повестки дня пятого совещания ВОНТТК, который приводится в документе UNEP/CBD/SBSTTA/4/12. Проект предварительной повестки дня был разработан с учетом информации, содержащейся в записке, которая была подготовлена для рассмотрения по пункту 4.1 повестки дня данного совещания. Она включает рекомендации Бюро ВОНТТК, и при ее подготовке учтены

соответствующие решения, принятые Конференцией Сторон на ее четвертом совещании, в частности, решение IV/16.

Пункт 6. Сроки и место проведения пятого совещания ВОНТТК

43. Пятое совещание ВОНТТК предлагается провести с 31 января по 4 февраля 2000 года. В правилах процедуры проведения совещаний Конференции Сторон предусматривается, что «совещания Конференции Сторон проводятся в том месте, где расположен секретариат, если только Конференция Сторон не принимает иного решения, или если секретариат в консультации со Сторонами не предпринимает соответствующих мер» (правило 3). Правила процедуры *mutatis mutandis* применимы к деятельности вспомогательных органов. Поэтому пятое совещание ВОНТТК предлагается провести в Монреале.

Пункт 7. Прочие вопросы

44. На совещании будут рассмотрены другие предложенные и принятые для обсуждения вопросы.

Пункт 8. Утверждение доклада

45. Совещание рассмотрит и утвердит доклад, который затем г-н Закри А. Хамид (Малайзия), председатель ВОНТТК, представит пятому совещанию Конференции Сторон для рассмотрения в рамках соответствующих пунктов повестки дня.

Пункт 9. Закрытие совещания

46. Совещание будет закрыто в пятницу 25 июня 1999 года в 6.00 вечера.

Приложение I

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СПИСОК ДОКУМЕНТОВ ЧЕТВЕРТОГО СОВЕЩАНИЯ
ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И
ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

<u>Обозначение</u>	<u>Название</u>
UNEP/CBD/SBSTTA/4/1/Rev.1	Предварительная повестка дня
UNEP/CBD/SBSTTA/4/1/Add.1	Аннотированная предварительная повестка дня
UNEP/CBD/SBSTTA/4/2	Доклад о сотрудничестве с другими органами
UNEP/CBD/SBSTTA/4/3	Доклад о ходе работы по программам в тематических областях
UNEP/CBD/SBSTTA/4/4	Предложение о проекте программы работы ВОНТТК
UNEP/CBD/SBSTTA/4/5	Круг полномочий Специальных групп технических экспертов
UNEP/CBD/SBSTTA/4/6	Дальнейшее развитие Глобальной инициативы в области таксономии
UNEP/CBD/SBSTTA/4/7	Оценка состояния, тенденций и вариантов сохранения и устойчивого использования наземного биологического разнообразия экосистем засушливых районов, средиземноморских, аридных и полупустынных, лугопастбищных зон и саванн
UNEP/CBD/SBSTTA/4/8	Разработка руководящих принципов для осуществления сотрудничества в деле предотвращения последствий воздействия интродуцированных видов посредством выявления приоритетных областей работы в изолированных экосистемах, а также проведения оценки и представления рекомендаций для последующего развития Глобальной программы по инвазивным видам

/...

UNEP/CBD/SBSTTA/4/9	Изучение последствий применения новой технологии для регулирования экспрессии генов растений в целях сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия
UNEP/CBD/SBSTTA/4/10	Сводный доклад по материалам докладов и результатам конкретных исследований, связанных с оценкой экологических последствий
UNEP/CBD/SBSTTA/4/11	Разработка подходов и практики устойчивого использования биологических ресурсов, включая туризм
UNEP/CBD/SBSTTA/4/12	Проект предварительной повестки дня пятого совещания ВОНТТК
UNEP/CBD/SBSTTA/4/13	Сроки и место проведения пятого совещания ВОНТТК

Приложение II

Предварительная информация о предлагаемой организации работы четвертого совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

	Пленарное заседание	Рабочая группа 1	Рабочая группа 2
Понедельник 21 июня 1999 г. 10.00 - 13.00	Пункты повестки дня 1. Открытие совещания 2. Организационные вопросы 3. Доклады		
15.00 – 18.00.	Пункты повестки дня 4.1 Программа работы ВОНТТК 4.2 <u>Специальные</u> группы технических экспертов		
Вторник 22 июня 1999 г. 10.00 – 13.00		Пункт повестки дня 4.4. Экосистемы засушливых земель	Пункт повестки дня 4.6. Новая технология растений
15.00 – 18.00.		Пункт повестки дня 4.4. Экосистемы засушливых земель (продолжение.)	Пункт повестки дня 4.8. Устойчивое использование/туризм
Среда 23 июня 1999 г. 10.00 – 13.00		Пункт повестки дня 4.5. Чужеродные виды	Пункт повестки дня 4.7. ОЭП
15.00 – 18.00.		Пункт повестки дня 4.3. Глобальная инициатива в области таксономии	Пункт повестки дня 4.6. Новая технология растений (продолжение)

Четверг 24 июня 1999 г. 10.00 – 13.00		Пункты повестки дня 4.3. Глобальная инициатива в области таксономии (продолжение) 4.5. Чужеродные виды (продолжение)	Пункты повестки дня 4.8. Устойчивое использование/туризм (продолжение) 4.7. ОЭП (продолжение)
15.00 – 18.00	Пункты повестки дня 5. ВОНТТК-5, повестка дня 6. ВОНТТК-5, сроки и место проведения 7. Прочие вопросы		
Пятница 25 июня 1999 г. 10.00 – 13.00	Пункт повестки дня 8. Утверждение доклада		
15.00 – 18.00	Пункты повестки дня 8. Утверждение доклада (продолжение) 9. Закрытие совещания		

